



# 台商通訊

NEWSLETTER

Taiwanese Chamber of Commerce  
of Greater Houston

休士頓台灣商會秘書處  
P. O. Box 772881, Houston, TX 77215-2881

E-mail: [tchouston@gmail.com](mailto:tchouston@gmail.com)  
<http://www.tchouston.org>

2020年3月  
Vol. 33 No. 10

## 第三十三屆理事會

會長：

張智嘉 (281) 772-8810

副會長：

楊禮維 (281) 340-0412

顧問：

周政賢 (832) 368-3610

秘書長：

張園立 (832) 788-1858

財務長：

吳宏傑 (713) 975-8252

理事：

張世勳 (713) 965-9060

陳元憲 (832) 643-6140

廖珮君 (832) 818-0840

姚義 (832) 866-3377

莊雅玲 (713) 596-6904

張碩仁 (713) 368-7200

古玉枝 (832) 328-1888

陳逸玲 (713) 464-4388

梁競輝 (281) 265-3797

陳第元 (713) 240-8899

秘書：

呂明雪 (832) 483-5162

歷任會長：

楊朝諄 戴建民

吳重華 張吉正

張仲庸 洪恭儀

吳本立 吳文馨

張世勳 鄭嘉明

王敦正 方台生

林飛虎 張智嘉

李雄 陳志宏

梁慶輝

榮譽會長：

王敦正 李雄

吳堯明 楊崇肯

陳舜哲 方台生

陳志宏 梁慶輝

鄭嘉明

## 會長的話

## Message From The President



各位會友，各位朋友，大家好：

這一個多月以來，我們實在很缺乏好的事情可以敘述，但我們深深了解到保有平安與自由是多麼的可貴，疫情發展的情況越來越嚴峻複雜，考驗著我們如何應對與自我保護的能力，休士頓的生活環境算是非常不錯的，不是人口密集的城市，醫療在全國也是相當先進，只要我們多花點心思做好保護自己的工作，這一切將會過去的，希望我們不要忘掉這次的教訓，永遠有危機意識，作好準備，人生就不會有太突然驚奇，讓我們措手不及了。

這個月的點石成金研討會已經決定延期舉辦，理事會決定愈是這種情況下，我們越需要對會友提供更多的、有效的服務，目前 Line 是最迅速能夠與各位會友們交流的管道，商會的官網上將不定時的轉戴發表即時可靠的官方數據與訊息。會友們有特別的需要與幫助，也可通過Line，回饋給理事會，我們將盡可能地幫你們解決問題。



請用您的手機，打開 Line 直接掃描加入左面的QR 圖片，就可加入商會的官網，大家 Line 見。

會長 張智嘉 敬上



## 活動預告 (Up-Coming Event)

### ▲「點數變成金」座談會

Time 時間：因疫情影響延期，待通知。

Place 地點：休士頓僑教中心203室

說明：關於如何累積，善用積存的信用卡點數，這對於目前每個人都是非常切身而重要的資訊。

會友有意報名及欲知詳情者，可用E-mail或洽秘書處呂明雪(832) 483-5162，(713) 721-5501及會長張智嘉(281) 772-8810。



## 會務報導

休士頓台灣商會第33屆理事會第九次會議

時間：2020年3月3日

地點：八達餐廳

出席：張智嘉、張園立、徐世綱、張碩仁、  
陳第元、莊雅玲、廖珮君、張世勳、  
梁競輝、周政賢

請假：吳宏傑、陳逸玲、楊禮維、陳元憲

會議議程：

一、通過上次會議紀錄

二、會長報告：疫情越來越厲害，計畫趕不上變化，這次事件發生將不是幾天或幾週，延續幾個月都有可能，我們可能需要一個Plan B 預備。這次會議的主要任務為未來視頻會議建立基礎，就算在家也可透過視頻提供 B 計劃的建議，尤其月中的活動及未來的活動提供意見。

三、各組工作分配及報告

1. 財務組：財務組請假。
2. 會員組：沒有新會員。

3. 活動組：因疫情影響，3月15日講座延期，新的日期決定後會另行公布。

4. 通訊組：這次測試視訊會議，效果不錯。

5. 公關組：華商經貿論壇取消。

6. 座談組：最近因為疫情，很多活動跟座談應該都會取消，大家請盡量不要參加人多的聚集場合。

四、討論事項

4.1 3月15日講座延期，新的日期決定後會另行公布。

4.2 年會暫定6/13，然後可能有keynote speaker，情況視疫情決定。keynote speaker 有可能是僑委會遴選專家學者。

4.3 關於五月三日的烤肉，下次四月份開會再來決定要不要舉辦。

五、臨時動議：測試LINE 視訊會議：建議大家參加的時候，旁邊的雜音越少越好。

六、散會。

## *Business Discussion & Announcement*

**1. Matters and issues discussed during last month's meeting are hereby approved by the board.**

**2. President Report:**

**3. Committee Assignment and report:**

- Treasurer:
- Membership Committee:
- Activity Committee:
- Communication Committee:
- Public Relationship Committee:
- Seminar Committee:

**4. Event Planning in 2020:**

January: New Year Party

February: After hour party.

March: How to use credit card point seminar

April: NA

May: Spring BBQ

June: Annual meeting

**5. Special Discussion:** No special discussion.

**6. Meeting Adjourned.**



## 2020年僑務委員會工具機產業考察團 報名須知

僑務委員會為配合政府政策，增進僑臺商認識臺灣工具機產業現況及未來發展，建立與國內工具機業者交流平臺，規劃於本年11月9日至13日辦理「2020年僑務委員會工具機產業考察團」，歡迎海外從事工具機相關產業或具相關經驗，且有意與臺灣工具機業者合作或投資，或能協助臺灣業者推進至海外市場之僑臺商，自即日起至本年4月30日止，可逕洽我駐外館處或華僑文教服務中心報名。

一、活動目的：配合政府政策，增進僑臺商認識臺灣工具機產業現況及未來發展，建立與國內工具機業者交流平臺，促進技術合作及投資採購，共同開創海內外通路。

二、活動時間：2020年11月9日至13日，共5天（11月9日上午報到、歡迎午宴，11月10日參觀「2020年臺灣國際工具機展」，11月13日綜合座談及歡送晚宴後賦歸）。

三、報名截止日期：2020年4月30日。

四、活動內容（詳細日程表核錄後另行通知）：

（一）拜會工具機相關產業主管機關：介紹我國工具機產業技術現況及未來發展、進行意見交流，促進團員瞭解我國相關政策及投資環境。

（二）產業參訪與交流：安排參訪國內有意與海外合作之工具機產業企業，並由負責人或專人就經營實務及可合作投資項目與團員座談及商機交流。

（三）參觀「2020年臺灣國際工具機展」：安排專人導覽參觀，以深入瞭解我國最新工具機產業發展。

（四）專題講座：辦理2場專題講座。

（五）其他：辦理報到、行程介紹、本會僑務工作簡報、僑胞卡簡介、海外信用保證基金業務簡介、歡迎（歡送）餐會及綜合座談等。

五、參加對象：通曉中文，且具有投資實力之海外僑臺商企業家，並有意投資國內工具機產業、與國內工具機相關企業合作，或能協助工具機產業拓銷至海外市場者共25名。

六、接待方式：

（一）團員自行負擔往返機票、相關交通費用及其他個人費用。

（二）本會負擔團員活動期間師資、膳食（不含11月9日早餐，另活動期間其中1日晚餐自理）、團體交通、參訪、保險（每人投保

新臺幣200萬元之旅遊平安險附加10%意外醫療險）及活動期間四晚住宿費用。

（三）活動期間住宿2人1房（2床單人床，可依團員需求自付差額代訂單人房），如需提前進住或延後退房，應事先提出申請，並視住宿飯店住房情形另行安排，相關費用由團員自理。

七、報名注意事項：

（一）報名表件（遴薦表）請以正楷填寫或繕打，於簽名處親簽後，送我駐外館處或本會華僑文教服務中心報名，未經核轉逕向本會報名者，概不受理。報名表件請向各駐外館處或本會華僑文教服務中心索取或逕自本會網站（[www.ocac.gov.tw](http://www.ocac.gov.tw)首頁/公告事項/開班）下載。

（二）同一家庭及同公司人員以1人參加為限；不得攜伴參加（含眷屬）。

（三）近兩年未曾參加本會經貿邀訪（觀摩）研習活動者。

（四）因活動日程緊湊，請衡量自身健康及體能狀況，如因體能狀況未能負荷全程活動，致發生意外事故，應自負責任及相關醫療費與返回僑居地等相關費用。

（五）本會於活動期間為團員投保新臺幣200萬元意外險，如自認不足，請自行斟酌額度加保；另團員須於行前辦妥個人醫療保險，在臺活動期間如因疾病就醫治療，應自行負擔所有醫療費用。

（六）為避免資源浪費，本活動團員須全程參訓，未能全程參與者，請勿報名。

（七）報名者請於接獲駐外館處或本會華僑文教服務中心確認核錄邀請參加通知後，再購買往返機票，以免影響個人權益。

八、本會聯絡人：

蔡科員紹方，電話：886-2-2327-2721；電子郵件：[pedr0822@ocac.gov.tw](mailto:pedr0822@ocac.gov.tw)。

楊科長慧萍，電話：886-2-2327-2703；電子郵件：[f5814@ocac.gov.tw](mailto:f5814@ocac.gov.tw)。

# 2020年僑務委員會 工具機產業考察團

## 2020 OCAC Machine Tool Industry Program for Overseas Compatriot Entrepreneurs

為配合政府加速投資臺灣政策，增進僑臺商認識我國工具機產業現況及未來發展，建立與國內工具機業者交流平臺，促進技術合作及投資採購，共同開創海內外通路，特辦理本活動。

### ⊙ 活動日期

2020年11月9日(一) ▶ 11月13日(五) 共5天4夜。

### ⊙ 活動內容

- ✓ 拜會產業主管機關，促進團員瞭解我國工具機產業現況及未來發展趨勢。
- ✓ 參訪工具機產業相關企業。
- ✓ 辦理2場「專題講座」。
- ✓ 參觀「2020年臺灣國際工具機展」，以深入瞭解我國最新工具機產業發展，並進行商機媒合，與工具機產業廠商交流，建立合作及投資機會。

### ⊙ 報名方式

由駐外館處或本會海外華僑文教服務中心推薦參加。

### ⊙ 表件下載

請至僑務委員會網站 [www.ocac.gov.tw](http://www.ocac.gov.tw) 下載。  
(首頁 ▶ 開班 ▶ 本考察團招生訊息)



中華民國僑務委員會

Overseas Community Affairs Council, Republic of China (Taiwan)

## 美國最新研究： 多數新冠肺炎患者染病後五天出現症狀



我們對此充滿信心。有些人潛伏期很短，也有些人很長。我們目標是在死線前發現大多數感染且具有症狀的病例」。

其他研究較少病例的研究人員估計，新冠肺炎患者的潛伏期最短兩天，最長可達14天，少數病例的潛伏期長達27天才確診。

9日發表在國際權威期刊《內科醫學年鑑》上的研究稱，科學家計算新冠病毒的潛伏期中位數為5.1天。

美國最新研究指出，新冠病毒的潛伏期中位數為5.1天。

美國約翰霍普金斯大學（Johns Hopkins University）的疾病分析人員9日表示，在大量已知病例的研究中，大多數確診新冠肺炎的患者會在感染後大約五天，開始出現症狀。

華爾街日報報導，研究人員的發現，進一步證實先前的推測，即確診患者在出現發燒、咳嗽和呼吸窘迫等症狀前，處於病毒潛伏期，因此當前的公共衛生措施建議暴露於感染源的民眾接受14天的隔離和監測期。

約翰霍普金斯大學彭博公共衛生學院流行病學家萊斯勒（Justin Lessler）領隊分析181例病例進展。他表示，「病毒潛伏期約為五天，

研究人員共分析181篇媒體報導和公共衛生公告，其中包括患者暴露於病毒的可能日期和最初症狀，且患者都與曾去過中國湖北省或武漢市的人有關。萊斯勒說，如此一來，科學家能透過旅行路線估算患者首次暴露於病毒的時間。

科學家們坦承二手報告的弱點，但萊斯勒說，這是確定潛伏期長度的最可靠方法，無需取得患者的個別紀錄。

科學家表示，新冠病毒的潛伏期與已知的SARS和MERS病毒相近，其他引起普通感冒的冠狀病毒潛伏期通常為三天。

（文載自聯合報〔元氣網〕）

## 猝死前身體有警訊！出現心臟4大求救信號就得小心

根據種種的研究顯示，猝死的發生與心血管疾病呈現正相關。那麼，究竟在猝死發生之前，你的身體是否會發出一些警訊，來通知你快要承受不住了呢？

當意識到有可能會面臨猝死的問題時，就不能不對我們心臟的「四大核心症狀」有所了

解，並隨時加以留意：

### 警訊1、氣促

當心臟本身打不出去血液時，心臟的無力會導致血液的逆流，使得血液囤積在肺裡，不容易回到心臟。假使肺裡面的血液增加，甚至從肺部的血管滿出來，跑到週邊的肺泡去了，



則會產生肺積水的現象，此時會出現喘的症狀，這都是心臟問題所造成的氣促。

所謂的「運動性氣促」，指的是平常休息時不會喘，但稍微動一下就會喘。如果症狀愈來愈嚴重，不用怎麼動就會喘。以爬樓梯為例，以往爬5層樓都沒問題，但現在可能爬個4層樓就很吃力，這時算是第一級的運動性氣促之後再嚴重一點，可能爬2層樓就氣喘噓噓則到了第二級；如果連走平路都不行時，就屬於第三級的情況；若是不動都會喘，則屬於第四級的嚴重狀況了。

還有一種情況就是晚上容易喘，但白天不喘也就是睡覺的時候會喘，病人在躺平的時候比較喘，坐起來的時候反而比較不會喘；這類的病人常會抱怨說：「在床上完全沒辦法躺平」。

### 警訊2、胸悶

由心臟問題引發的典型症狀是胸悶不適，多半是與運動有關。不過，通常會讓人感到胸悶的情況有很多，如之前有過外傷、心情不好、腸胃道的問題，有時很難去分辨症狀的起因。

重點就在於引發胸悶的原因為何？基本上，心臟所造成的氣促，大部分都是和運動有關係。如果運動時會感到胸悶，但休息後就會好，這種情況就可能與心臟較有關聯，此時會建議病人含一下「硝化甘油」（NTG），如果含了之後會比較好轉，這就是很典型因心臟問

題所引起的胸悶症狀。

### 警訊3、昏厥

心臟本身功能若有障礙的話，輸出的血量一定不足，此外，會造成全身的無力。不過，這個症狀比較不典型，因為全身無力的情況有很多原因，如睡眠不足、官能症、貧血、缺氧等都有可能。

若再加上平常容易產生頭暈，甚至是昏暈厥的症狀，那與心臟有關的機率便大幅增高。有些重要的心臟疾病，會以暈厥的症狀作表現，若有遇到昏倒的情況，大概都要小心，需要做進一步檢查。

心因性的暈厥，發生的速度相當快速，也就是在暈厥的發生之前毫無先前預兆，並不會先出現眼前一片黑的狀況，只要一昏立即就倒了下來，然後好的時候也是突然就好了，患者本身完全對於之前的暈厥毫無知覺，常常會有：「剛剛發生什麼事啊？怎麼這麼多人看著我？」的這種情況。

而像貧血、低血糖、過度換氣、迷走神經反射、暈針等這類的昏厥，在發生前會先出現眼前一片黑的情況，然後慢慢的愈來愈暈、慢慢昏倒而好的時候，也是逐漸的恢復、漸進式的。而心因性的暈厥正好相反，是突然的發生。那麼，心因性暈厥的時間完全視患者的心律何時恢復，如果不能恢復就可能引起猝死。

### 警訊4、心悸

心悸是否自覺心臟跳動過於強烈或是跳動過快過慢的不舒服症狀。如果心跳跳差的程度到有感覺時，那肯定是有問題，表示心跳過快或是過慢，而心悸正是心律不整的典型表現。

如果家族裡有猝死的病史，平時可能會有小幅的心律不整，但是患者本身並無察覺，在這種不知情的狀況下，真的要格外小心，最好趕快做進一步的檢查。此外，上班族最愛的提神飲品咖啡，其咖啡因的成分容易引起心律不整而產生心悸，因此，建議不要飲用過量。

（文載自聯合報〔元氣網〕）